

# Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung .....	IX
--------------------	----

## Kapitel 1

<b>Einleitung .....</b>	1
1.1 Präliminarien .....	1
1.2 Rumäniendeutschtum .....	3
1.3 Die rumäniendeutsche Literaturgeschichtsschreibung .....	7
1.4 Methodische Vorüberlegungen .....	12
1.5 Forschungsleitende Theorien und Arbeitsmethoden .....	15
1.6 Vorarbeiten .....	18
1.6.1 Die Grenzen des Sagbaren .....	19
1.6.2 Politische Identitätskonstruktionen .....	20

## Kapitel 2

<b>Nationale Nachkriegsdiskurse (1944-1948) .....</b>	21
2.1 <i>Kirchliche Blätter</i> (1944, 1946-1947) .....	21
2.1.1 Heimat, Kirche, Krieg .....	22
2.1.2 Feindbilder .....	25
2.1.3 Der Wendediskurs Bischof Müllers .....	29
2.1.4 Der innerkirchliche Leidensdiskurs .....	32
2.1.5 Klassenkampf, Kommunismus und Christentum .....	35
2.1.6 Stadtpfarrer Herrmanns Rechtfertigungsdiskurs .....	38
2.1.7 Der sächsische Reintegrationsdiskurs .....	43
2.2 Die sozialdemokratische <i>Freiheit</i> (1946-1948) .....	46
2.2.1 Der Gerechtigkeitsdiskurs .....	46
2.2.2 Nationale Mythologie .....	50
2.2.3 Der politische Strategiediskurs .....	54
2.2.4 Der nationalistische Neiddiskurs .....	57
2.2.5 Die kommunistische Gleichschaltung des sozialdemokratischen Diskurses .....	58
2.3 <i>Temesvári Zeitung</i> (1948) .....	64
2.3.1 „Deutschtum“ und „Hitlerismus“ .....	65
2.3.2 „Judenschaft“ und Klassenkampf .....	67
2.3.3 Fortschritt und Reaktion .....	71

## Kapitel 3

<b>Exkurs: Der sozialistische Realismus – die Kultur der Stalinzeit .....</b>	75
---	----

## Kapitel 4

<b>Die Bukarester Tageszeitung <i>Neuer Weg</i> .....</b>	85
4.1 Die Rolle der Zeitung .....	89
4.2 Die Funktionen der Literatur .....	95

## Kapitel 5

<b>Nation und Klassenkampf (1949-1953) .....</b>	99
5.1 Die beisammenwohnenden Nationalitäten .....	99
5.2 Die „Lösung“ der nationalen Frage .....	102
5.3 Die Verfassung von 1952 .....	106
5.4 Heimkehrer von der Aufbauarbeit – die Vorhut der deutschen Nationalität .....	108
5.5 Deutsche und „werkätige“ Deutsche .....	124
5.6 Der Klassenfeind .....	125
5.7 Schauprozesse, echte und symbolische Hinrichtungen .....	139
5.8 Der Fall Hans Otto Roth .....	140
5.9 Das linke Banat .....	144
5.10 Die „Sieben von Hatzfeld“ .....	147
5.11 Wir – Unser .....	149
5.12 Die „deutsche Einheit“ .....	152
5.13 Deutsche Staatsangehörigkeit und deutsche Nationalität .....	154
5.14 Deutsche und Juden .....	157
5.15 Deutsche Schuld? .....	167
5.16 Zusammenfassung .....	175

## Kapitel 6

<b>Internationalismus und Restitution (1954-1957) .....</b>	177
6.1 Kritik aus den Massen .....	180
6.2 Sprachkritik .....	182
6.2.1 Sprachpflege .....	183
6.2.2 Gibt es ein Banater und ein Siebenbürgener Deutsch? .....	184
6.2.3 Dichtung versus Zeitungssprache .....	186
6.2.4 Hölderne Sprache, <i>limbă de lemn, newspeak</i> .....	187
6.3 Entstalinisierung? .....	189
6.4 Vorsichtige Rumänisierung der Geschichte .....	191
6.5 Patriotismus .....	192
6.5.1 Gleichberechtigung durch besondere Fürsorge .....	192
6.5.2 Erbe und Heimatgeschichte .....	195
6.5.3 „Sächsische“ und „schwäbische“ Geschichte .....	196
6.5.4 Das kulturelle Pantheon .....	203

	Inhalt	VII
6.5.5 Heimkehr oder Umsiedlung? .....	205	
6.5.6 Restitution .....	212	
6.5.7 Gründerjahre .....	215	
6.6 Zusammenfassung .....	222	
<b>Kapitel 7</b>		
<b>Verbrüderung mit aller Gewalt (1958-1962) .....</b>	<b>223</b>	
7.1 Kampf der reaktionären Ästhetik! .....	229	
7.2 Der Verbrüderungsdiskurs .....	234	
7.3 Deutsch oder deutschsprachig? .....	240	
7.4 Zusammenfassung .....	241	
<b>Kapitel 8</b>		
<b>Ausweitung des Sagbaren (1962-1965) .....</b>	<b>243</b>	
<b>Kapitel 9</b>		
<b>Aufwertung der Deutschen durch Ceaușescu (1965-1971) .....</b>	<b>249</b>	
9.1 Von der Minderheit zur mitwohnenden Nationalität: Die Verfassung von 1965 ..	250	
9.2 Nation und „demokratischer Nationalismus“ .....	252	
9.3 Entgrenzung des Sozialistischen Realismus .....	254	
9.4 Probleme und Maßstäbe der Literaturgeschichte .....	257	
9.5 Volksfeste, Mundart, Volkstracht .....	259	
9.6 Kerweih und Urzeln .....	264	
9.7 Angriff der Elite .....	270	
9.8 Die Wahrheit und die Wirklichkeit .....	275	
9.9 Großzügige Minderheitenpolitik .....	282	
9.10 Ceaușescus „Kulturrevolution“ .....	292	
9.11 Zusammenfassung .....	293	
<b>Kapitel 10</b>		
<b>Die rumäniendeutsche Literatur – das Diskursmodell einer jungen Elite .....</b>	<b>295</b>	
10.1 Die rumäniendeutsche Literatur als Vergangenheitsmuster .....	297	
10.2 Die rumäniendeutsche Literatur als Zukunftsmodell .....	305	
10.3 Zusammenfassung .....	308	
<b>Kapitel 11</b>		
<b>Schlussfolgerungen .....</b>	<b>311</b>	

<b>Anhang .....</b>	<b>313</b>
Deutsche Printmedien in Rumänien August 1944-2009 .....	313
Abkürzungen .....	319
Literatur und Quellen .....	320
Personenregister .....	332
Ortsnamenregister .....	341